

ANNOUNCEMENT OF APPOINTMENT OF NON-EXECUTIVE DIRECTOR 非執行董事任命之公告 *

* Asterisks denote mandatory information 星號表示必填信息

Name of Announcer * 公告者名稱 *	Serial System Ltd 新擘科技有限公司
Company Registration No. 公司註冊號	199202071D
Announcement submitted on behalf of 代為提交公告	Serial System Ltd 新擘科技有限公司
Announcement is submitted with respect to * 所提交公告相關於 *	Serial System Ltd 新擘科技有限公司
Announcement is submitted by * 提交公告者 *	Wui Heck Koon 黃克崑
Designation * 職位 *	Company Secretary 公司秘書
Date and Time of Broadcast	

>> ANNOUNCEMENT DETAILS 公告詳情

The details of the announcement start here ...

此公告的詳情由此開始...

Date of Appointment * 任命日期	27-04-2013 2013年4月27日
Name of person * 相關人士名字	Goi Kok Neng 魏国龙
Age * 年齡 *	36 (Date of birth : 16 th July 1976) 36岁 (出生日期 1976年7月16日)
Country of principal residence * 主要居住國家*	Singapore 新加坡
The Board's comments on this appointment (including rationale, selection criteria, and the search and nomination process) * 董事會對此任命之評論 (包括理由、選擇標準以及搜索和提名過程) *	The Nominating Committee reviewed the qualification and experience of Mr Goi Kok Neng and recommended his appointment as a Non-executive Director of the Company. The Board of Directors has accepted and approved his appointment based on the recommendation of the Nominating Committee. 提名委員會已經審閱魏国龙先生的資歷以及工作經驗，并建議魏国龙先生擔任本公司之非執行董事。本公司董事會，在提名委員會的建議下，接受和批准魏国龙先生擔任本公司非執行董事職務。
Whether appointment is executive, and if so, the area of responsibility * 無論是擔任執行職務，若是，職責範圍 *	No. 無。
Job Title (e.g. Lead ID, AC Chairman, AC Member etc.) * 職稱(例:首席獨立董事、審計委員會)	Non-executive Director 非執行董事

主席、審計委員會成員) *	
Working experience and occupation(s) during the past 10 years * 過去 10 年的工作經驗和職業 *	Deputy Director, Trigiant Group Ltd (mid 2009 – present) 副總監，俊知集團 (2009年中至今) General Manager, Honjji Foods (2005) Pte Ltd (2005 - mid 2009) 總經理，宏基私人食品公司 (2005年—2009年中) Manager, Tee Yih Jia Food Manufacturing Pte Ltd (1999 - June 2009) 經理，第一家食品廠有限公司(1999年—2009年6月)

Shareholding * in the listed issuer and its subsidiaries * 股權 * 於上市發行人和其子公司 *	Nil. 無。
--	------------

Familial relationship with any director and/or substantial shareholder of the listed issuer or of any of its principal subsidiaries * 與上市發行人或主要子公司的董事及/或主要股東的親屬關係 *	Son of Mr Goi Seng Hui, Substantial Shareholder. 魏成輝兒子
--	---

Conflict of interest (including any competing business)* 利益衝突 (包括任何競爭業務) *	Nil. 無。
---	------------

>> OTHER DIRECTORSHIPS 其他董事職位

Past (for the last 5 years) * 過去 (過往 5 年內) *	<ol style="list-style-type: none"> Interchamp F&B Pte Ltd (29 June 2004 - 14 May 2010) 萬勝國際貿易私人有限公司 (2004 年 6 月 29 日 - 2010 年 5 月 14 日) Hydrex International Pte Ltd (8 September 2011 to 10 May 2012) Hydrex International Pte Ltd (2011 年 9 月 8 日 - 2012 年 5 月 10 日)
Present * 現任 *	Mandarin Food Manufacturing Pte Ltd. 文化食品廠私人有限公司

>> Information required pursuant to Listing Rule 704(7)(h) 依照上市手冊第 704 (7) (h) 條規定所需資料

Disclose the following matters concerning an appointment of director, chief executive officer, general manager or other officer of equivalent rank. If the answer to any questions is "yes", full details must be given.

下列披露有關董事任命、行政總裁、總經理或其他同等職級人員之事項。如果回答為“是”，必須給予充分的細節。

<p>a) Whether at any time during the last 10 years, an application or a petition under any bankruptcy law of any jurisdiction was filed against him or against a partnership of which he was a partner at the time when he was a partner or at any time within 2 years from the date he ceased to be a partner? *</p> <p>在過去 10 年內，其或其合夥關係(期間為合夥人或其終止合夥關係的兩年內的任何期間)是否曾被任何司法權下的破產法提出告訴? *</p>	<p>Nil. 無.</p>
<p>b) Whether at any time during the last 10 years, an application or a petition under any law of any jurisdiction was filed against an entity (not being a partnership) of which he was a director or an equivalent person or a key executive, at the time when he was a director or an equivalent person or a key executive of that entity or at any time within 2 years from the date he ceased to be a director or an equivalent person or a key executive of that entity, for the winding up or dissolution of that entity or, where that entity is the trustee of a business trust, that business trust, on the ground of insolvency? *</p> <p>在過去 10 年內，其為董事或同等職或主要行政人員之企業(非合夥關係)或其終止董事或同等職或主要執行人員職務的兩年內是否曾因企業清盤或解散該企業或該企業為信託業務之託管人而該信託業務無力償還債務被任何司法權下的破產法提出告訴? *</p>	<p>Nil 無</p>
<p>c) Whether there is any unsatisfied judgment against him? *</p> <p>是否有任何對他不利的判決? *</p>	<p>Nil 無</p>
<p>d) Whether he has ever been convicted of any offence, in Singapore or elsewhere, involving fraud or dishonesty which is punishable with imprisonment, or has been the subject of any criminal proceedings (including any pending criminal proceedings of which he is aware) for such purpose? *</p> <p>是否其在新加坡或其他地方，因涉及欺詐或不誠實行為(可判處監禁)而被定罪，或為刑事法律程序目的的當事人(包括任何意識到未判決的刑事法律程序)? *</p>	<p>Nil 無</p>
<p>e) Whether he has ever been convicted of any offence, in Singapore or elsewhere, involving a breach of any law or regulatory requirement that relates to the securities or futures industry in Singapore or elsewhere, or has been the subject of any criminal proceedings (including any pending criminal proceedings of which he is aware) for such breach? *</p> <p>是否其在新加坡或其他地方，因涉及違反任何有關證券或期貨業法律或監管規定而被定罪，或因違反刑事法律程序的當事人(包括任何意識到的未判決的刑事法律程序)? *</p>	<p>Nil 無</p>
<p>f) Whether at any time during the last 10 years, judgment has been entered against him in any civil proceedings in Singapore or elsewhere involving a breach of any law or regulatory requirement that relates to the securities or futures industry in Singapore or elsewhere, or a finding of fraud, misrepresentation or dishonesty on his part, or he has been the subject of any civil proceedings (including any pending civil proceedings of which he is aware) involving an allegation of fraud, misrepresentation or dishonesty on his part? *</p>	<p>Nil 無</p>

<p>在過去 10 年內，是否其在新加坡或其他地方，涉及違反任何證券或期貨業的法律或監管規定，因而遭受任何民事法律程序中審判，或因被發現欺詐、不實的陳述或不誠實行為，或因欺詐、不實的陳述或不誠實遭民事法律程序控訴的對象（包括任何意識到的未判決的民事法律程序）？*</p>	
<p>g) Whether he has ever been convicted in Singapore or elsewhere of any offence in connection with the formation or management of any entity or business trust? * 是否其在新加坡或其他地方，曾經因任何有關成立或管理任何企業或信託業務的罪行被定罪？*</p>	Nil 無
<p>h) Whether he has ever been disqualified from acting as a director or an equivalent person of any entity (including the trustee of a business trust), or from taking part directly or indirectly in the management of any entity or business trust? * 是否其曾經被取消擔任任何企業之董事或同職等職務的資格（包括為信託業務的託管人），或直接或間接參與企業管理層或信託業務？*</p>	Nil 無
<p>i) Whether he has ever been the subject of any order, judgment or ruling of any court, tribunal or governmental body, permanently or temporarily enjoining him from engaging in any type of business practice or activity? * 是否其曾經為任何法院、法庭或政府機構下指令、判決或裁決的當事人，永久或暫時禁止其從事任何類型的商業行為或活動？*</p>	Nil 無
<p>j) Whether he has ever, to his knowledge, been concerned with the management or conduct, in Singapore or elsewhere, of the affairs of :- 是否，據其所知，其管理或行為涉及新加坡或其他地方的事務： -</p> <ul style="list-style-type: none"> i. any corporation which has been investigated for a breach of any law or regulatory requirement governing corporations in Singapore or elsewhere; or * 在新加坡或其他地方，任何公司已查處違反任何管理公司法律或法規規定；或 * ii. any entity (not being a corporation) which has been investigated for a breach of any law or regulatory requirement governing such entities in Singapore or elsewhere; or * 在新加坡或其他地方，任何企業（並非公司）已查處違反任何企業法律或法規規定；或 * iii. any business trust which has been investigated for a breach of any law or regulatory requirement governing business trusts in Singapore or elsewhere; or * 在新加坡或其他地方，任何信託業務已查處違反任何信託業務法律或法規規定；或 * iv. any entity or business trust which has been investigated for a breach of any law or regulatory requirement that relates to the securities or futures industry in Singapore 	Nil 無 Nil 無 Nil 無 Nil 無

<p>or elsewhere, *</p> <p>在新加坡或其他地方，任何企業或信託業務已查處違反任何有關證券或期貨業法律或法規規定，*</p> <p>in connection with any matter occurring or arising during that period when he was so concerned with the entity or business trust?</p> <p>任何在此期間所發生或產生其涉及企業或信託業務有關事項？</p>	
<p>k) Whether he has been the subject of any current or past investigation or disciplinary proceedings, or has been reprimanded or issued any warning, by the Monetary Authority of Singapore or any other regulatory authority, exchange, professional body or government agency, whether in Singapore or elsewhere? *</p> <p>是否在新加坡或其他地方，曾經為新加坡金融管理局或任何其他監管機構、交易所、專業機構或政府機構當前或過去的調查或紀律程序的當事人，或已被譴責或發出任何警告？*</p>	<p>Nil 無</p>

>>Information required pursuant to Listing Rule 704(7)(i) 依照上市手冊第 704 (7) (i)條規定資料

Disclosure applicable to the appointment of Director only.
只適用於董事任命揭露。

<p>Any prior experience as a director of a listed company? 曾經擔任任何上市公司的董事經驗？</p>	<p>Nil. 無。</p>
<p>If no, please provide details of any training undertaken in the roles and responsibilities of a director of a listed company. 若無，請提供任何上市公司董事之職務和責任的訓練詳細情況。</p>	<p>Mr Goi Kok Neng will be attending briefings on the role and responsibilities as a director of a Singapore public listed company. 魏国龙先生將會參加新加坡上市公司董事之職務和責任的培訓課程。</p>
<p>Footnotes 腳註</p>	